

Justyna Kowalska

absolwentka studiów licencjackich na Wydziale Tkaniny i Ubioru Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi. W roku 2021 obroniła dyplom w Pracowni Projektowania Biżuterii pod kierunkiem dr hab. Sergiusza Kuchczyńskiego. Laureatka 30. edycji Konkursu im. Wł. Strzemińskiego – *Projekt dla studentów łódzkiej ASP.*

a graduate of BA studies at the Faculty of Textile and Fashion of Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts in Łódź. In 2021 she defended her diploma in the Jewellery Design Studio under the direction of Sergiusz Kuchczyński, PhD. Winner of the 30th edition of Władysław Strzemiński Competition - *Project for students at the Academy of Fine Arts in Łódź.*

Legnicki Festiwal Srebra i Srebrnej Biżuterii

Patronat honorowy:



Partnerzy i Sponsorzy:



Patronat medialny:



GALERIA SZTUKI w LEGNICY

Galeria Sztuki w Legnicy | The Gallery of Art in Legnica | pl. Katedralny 1/1, 59-220 Legnica

www: galeria.legnica.eu | silver.legnica.eu

fb: [@galeria.sztukiwlegnicy](https://www.facebook.com/galeria.sztukiwlegnicy), [@Legnica Jewellery Festival Silver](https://www.facebook.com/LegnicaJewelleryFestivalSilver) | ig: [@galeria_sztuki_w_legnicy](https://www.instagram.com/galeria_sztuki_w_legnicy), [@legnica_silver_festival](https://www.instagram.com/legnica_silver_festival)

Wydawca | Publisher: Galeria Sztuki w Legnicy | The Gallery of Art in Legnica

Dyrektorka | Director: Justyna Teodorczyk | Kuratorka | Curator: Marta Grzesik-Studzińska

Tekst wstępu | Introduction text by: Justyna Kowalska | Tłumaczenie | Translation: Anna Miller

Fotografie | Photographs by: Adam Oleksiak (G-M Studio) | Opracowanie graficzne | Graphic design: Ewelina Mederska

Miejsce prezentacji | Place of presentation: Galeria Srebra Pod Przepiórczym Koszem, Rynek 38 | Druk | Printing by: Copy-World, Legnica

© Copyright by: Galeria Sztuki w Legnicy 2021

Wydanie pierwsze

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

Legnicki Festiwal SREBRO zrealizowano przy pomocy finansowej Prezydenta Miasta Legnicy.

Co-financed by the Ministry of Culture, National Heritage and Sport from the Fund for the Promotion of Culture.

The Legnica SILVER Festival was carried out with a financial support from the Mayor of Legnica.



Justyna Kowalska

Galeria Sztuki w Legnicy, maj-czerwiec 2021 | The Gallery of Art in Legnica, May-June 2021

Dymy Smokes

kolekcja łącząca tradycyjne techniki złotnicze z pleksi. Założeniem projektu był efekt oddziaływania obiektów z podłożem na zasadzie kontrastu. Autorka tworząc kolekcję starała się nawiązać do regionu, z którego pochodzi – Śląska, w którym ze względu na przemysł wydobywczy i hutniczy, powietrze wciąż jest mocno zanieczyszczone. Prace mają na celu uwrażliwienie na problem degradacji środowiska, do którego się przyczyniamy.

a collection combining traditional goldsmithing techniques with plexiglass. The assumption of the project was the effect of interaction of the objects with the surface on the basis of contrast. When creating the collection, the author referred to the region she comes from – Silesia, where the air is heavily polluted due to the mining and metallurgical industry. The objects are intended to raise awareness of environmental degradation, to which we contribute.



Żywiół wody Water Element

brosza wykonana ze srebra, składająca się z powtórzonych i przekształconych okręgów inspirowanych fascynacją żywiołem wody (w szczególności kręgów pojawiających się na jej powierzchni). Kolorystycznym akcentem obiektu jest błękitny kamień oprawiony przy pomocy stworzonej konstrukcji. Obiekt ten jest zachętą do docenienia bogactwa wody oraz zmianą lub wdrożeniem zachowań umożliwiających choćby mniejsze jej zużycie.

a brooch made of silver, consisting of repeated and transformed circles inspired by the fascination with the element of water (in particular the circles appearing on its surface). The colorful accent of the object is a blue stone framed with the created structure. The object is an incentive to appreciate the richness of water and to change or implement behaviors that allow less water consumption.



Symetria Symmetry

kolekcja złożona z trzech pierścieni i pary kolczyków. Obiekty są wykonane z mosiądzu, a następnie posrebrzone. Użyte kamienie wulkaniczne zostały powielone za pomocą odlewu w żywicy epoksydowej. Punktem wyjścia w projektowaniu kolekcji były rozważania nad zagadnieniem symetrii. Dla urozmaicenia form autorka zestawiała ze sobą dwa kontrastujące kolory: biel i czern. Wypolerowana na wysoki połysk powierzchnia metalu odbija przymocowany kamień, multiplikując go. Pojawiający się motyw koła, posiadającego nieskończenie wiele osi symetrii, występuje w formie przestrzennej misy oraz wygiętego owalu. Projekt ma skłaniać do zadania sobie pytań: Jak często obserwujemy zjawisko powielenia, które zamiast wzbogacać czyni bardziej ubogim, jednakowym czy monotonnym? Czy to, co kreowane na prawdziwe, faktycznie takie jest? Jak często oglądamy rzeczywistość w odbiciu chociażby ekranu smartfona?

a collection consisting of three rings and a pair of earrings. The objects are made of brass and then silver plated. The volcanic stones used here have been reproduced by means of casting in epoxy resin. The starting point in designing the collection was a consideration of the issue of symmetry. To add variety to the forms, the designer juxtaposed two contrasting colours: black and white. The highly polished metal surface reflects the attached stone, multiplying it. The emerging motif of a circle with infinite axes of symmetry appears in the form of a spatial bowl and a curved oval. The project is meant to provoke questions: How often do we observe the phenomenon of duplication, which instead of enriching - impoverishes, uniformizes and makes monotonous? Is what is marketed as real actually so? How often do we see reality as a reflection on a smartphone screen?

Pierścienie Rings

zestaw obiektów wykonanych z mosiądzu, srebra i bursztynu. Punktem wyjścia dla kolekcji stała się klasyczna forma obrączki, którą autorka powieliała i przekształcała, urozmaicając za pomocą drutu o niestandardowym przekroju oraz przy użyciu elementów bursztynowych.

is a set of objects made of brass, silver and amber. The starting point for the collection was the classic form of a wedding ring, which the author reproduced and transformed, adding variety by means of a wire with a non-standard cross-section and by using amber elements.

